

# nitrile examination gloves ultra comfort

INSTRUCTIONS FOR USE



**KLINION**  
PERSONAL PROTECTION



IFU\_KPT001\_01  
09-2022  
0\_030302

UK RP  
H&R Healthcare Ltd.  
3 Redcliff Road - Melton Park  
Melton - Hull - HU14 3RS  
United Kingdom

CH REP  
Mediq Suisse AG  
Gewerbestrasse 12  
CH - 8132 Egg bei Zürich  
Switzerland

Medeco B.V.  
Brandpuntlaan Zuid 14  
2665 NZ Bleiswijk  
The Netherlands

## ENGLISH

### Product Description

Klinion Powder-Free Nitrile Examination Gloves are disposable gloves made of nitrile butadiene rubber that is intended to wear on the hand for medical purposes to provide a barrier against potentially infectious materials and other contaminants. These gloves are also intended to protect against risks associated with contact against certain chemicals, chemotherapy drugs, and microorganisms (bacteria, fungi and virus), where hand protection is of priority. Not made with natural rubber latex.



### Directions for use

- Gloves are packed in dispenser which is suitable for transport. Keep the gloves in the box when not in use and keep away from fluorescent- and sunlight.
- Before usage, inspect the gloves for any defects or imperfections.
- Usage: For single use only. If re-used: Extremely high risk of cross-contamination, deterioration of barrier protection, deterioration of glove's properties and loss of lot traceability.
- Sizing – Select the right size glove for your hand.
- Donning – Hold glove by the bead with one hand. Align the glove thumb with your other hand thumb and slide your hand into the glove, one finger into each glove finger. Pull by the glove palm to a get a good fit. Don the other glove by the same procedure.
- Inspection – Punctures or tears may occur after donning. Inspect each glove after donning, and immediately discontinue use if found damaged.
- Doffing – Hold glove bead and pull toward the finger until the glove comes off.
- Disposal – Properly disposal of all used gloves. Follow the local regulations and your Institution's policies for disposal.

### Performance and Limitation of Use



This product had been tested in accordance with EN ISO 374-1:2016 + A1:2018, EN ISO 374-2:2019, EN 374-4:2019, EN 16523-1:2015+A1:2018. This information does not reflect the actual duration of protection in the workplace and the differentiation between mixtures and pure chemicals. The chemical resistance has been assessed under laboratory conditions from samples taken from the palm only (except in cases where the glove is equal to or over 400 mm - where the cuff is tested also) and relates only to the chemical tested. It can be different if the chemical is used in a mixture. It is recommended to check that the gloves are suitable for the intended use because the conditions at the workplace may differ from the type test depending on temperature, abrasion and degradation. When used, protective gloves may provide less resistance to the dangerous chemical due to changes in physical properties. Movements, snagging, rubbing, degradation caused by the chemical contact etc. may reduce the actual use time significantly. For corrosive chemicals, degradation can be the most important factor to consider in selection of chemical resistant gloves.



This product had been tested in accordance with EN ISO 374-5:2016, and ISO 16604:2004 to meet the requirements for resistance to penetration by blood-borne pathogens, test method using Phi-X174 bacteriophage. This product provides protection against bacteria, fungi and virus. The penetration resistance has been assessed under laboratory conditions and relates only to the tested specimen.

The gloves were found to meet with the REACH annex XVII requirements for Polycyclic Aromatic Hydrocarbons (PAHs).

Components used in glove manufacturing may cause allergic reactions to some users. If allergic reactions occur, seek for medical advice immediately. Where relevant, a list of the substances contained in the glove which are known to cause allergies, per listed in Annex G of EN ISO 21420:2020, shall be supplied on request.

In case a serious incident has occurred in relation to the device, inform Medeco BV as listed on the packaging, your local distributor and your local healthcare authority.

EN ISO 374-1:2016 + A1:2018  
Permeation levels are based on breakthrough times as follows:

Permeation performance level	Measured breakthrough times (mins)
1	> 10
2	> 30
3	> 60
4	> 120
5	> 240
6	> 480

## DEUTSCH

### Produktbeschreibung

Klinion Powder-Free Nitrile Examination Gloves sind Einweghandschuhe aus Nitril-Butadien-Kautschuk, die zu medizinischen Zwecken an der Hand getragen werden, um eine Barriere gegen potenziell infektiöse Materialien und andere Verunreinigungen zu bilden. Diese Handschuhe sollen auch vor Risiken schützen, die mit dem Kontakt mit bestimmten Chemikalien, Chemotherapeutika und Mikroorganismen (Bakterien, Pilze und Viren) verbunden sind, wenn der Schutz der Hände Priorität hat. Nicht aus Naturkautschuklatex.



### Gebrauchsanweisung

- Die Handschuhe sind in einem Spender verpackt, der für den Transport geeignet ist. Bewahren Sie die Handschuhe in der Schachtel auf, wenn Sie sie nicht benutzen, und halten Sie sie von Fluoreszenz- und Sonnenlicht fern.
- Überprüfen Sie die Handschuhe vor dem Gebrauch auf eventuelle Mängel oder Unvollkommenheiten.
- Verwendung: Nur für den einmaligen Gebrauch Bei Wiederverwendung: Extrem hohes Risiko einer Kreuzkontamination, Verschlechterung des Barriereschutzes, Verschlechterung der Handschuh-eigenschaften und Verlust der Chargenrückverfolgbarkeit.
- Größenbestimmung - Wählen Sie die richtige Handschuhgröße für Ihre Hand.
- Anziehen - Halten Sie den Handschuh mit einer Hand an der Wulst. Richten Sie den Daumen des Handschuhs mit dem Daumen der anderen Hand aus und schieben Sie Ihre Hand in den Handschuh, einen Finger in jeden Handschuhfingern. Ziehen Sie an der Handfläche des Handschuhs, um einen guten Sitz zu gewährleisten. Ziehen Sie den anderen Handschuh auf die gleiche Weise an.
- Inspektion - Nach dem Anziehen können Löcher oder Risse auftreten. Überprüfen Sie jeden Handschuh nach dem Anziehen und stellen Sie den Gebrauch sofort ein, wenn Sie Beschädigungen feststellen.
- Ausziehen - Halten Sie den Wulst des Handschuhs fest und ziehen Sie ihn in Richtung Finger, bis der Handschuh sich löst.
- Entsorgung - Entsorgen Sie alle gebrauchten Handschuhe ordnungsgemäß. Befolgen Sie die örtlichen Vorschriften und die Richtlinien Ihrer Institution für die Entsorgung.

### Leistung und Nutzungsbeschränkung



Dieses Produkt wurde nach folgenden Kriterien getestet EN ISO 374-1:2016 + A1:2018, EN ISO 374-2:2019, EN 374-4:2019, EN 16523-1:2015+A1:2018. Diese Information reflektiert nicht die tatsächliche Schutzdauer am Arbeitsplatz und die Differenzierung zwischen Mischungen und reinen Chemikalien. Die chemische Beständigkeit wurde unter Laborbedingungen anhand von Proben aus der Handschuhfläche bewertet (außer in Fällen, in denen der Handschuh 400 mm oder mehr ist – in dem Fall wird auch die Manschette geprüft) und bezieht sich nur auf die geprüfte Chemikalie. Es kann anders sein, wenn die Chemikalie in einer Mischung verwendet wird. Es wird empfohlen, zu prüfen, ob die Handschuhe für die vorgesehene Verwendung geeignet sind, da die Bedingungen am Arbeitsplatz von der Typenprüfung in Abhängigkeit von Temperatur, Abrieb und Abbau abweichen können. Im Gebrauch können Schutzhandschuhe aufgrund verändelter physikalischer Eigenschaften der gefährlichen Chemikalien gegenüber weniger widerstandsfähig sein. Bewegungen, Verhaken, Reiben und Degradation durch den chemischen Kontakt usw. können die tatsächliche Nutzungsdauer erheblich reduzieren. Bei korrosiven Chemikalien kann die Degradation der wichtigste Faktor bei der Auswahl chemikalienresistenter Handschuhe sein.



Dieses Produkt wurde nach folgenden Kriterien getestet EN ISO 374-5:2016 und ISO 16604:2004 zur Erfüllung der Anforderungen an die Resistenz gegen Penetrationen durch Blut übertragbare Krankheitserreger, Testverfahren mit dem Bakteriophagen Phi-X174. Dieses Produkt bietet Schutz vor Bakterien, Pilzen und Viren. Die Penetrationsbeständigkeit wurde unter Laborbedingungen beurteilt und bezieht sich nur auf die getestete Probe.

Es wurde festgestellt, dass die Handschuhe die Anforderungen des REACH-Anhangs XVII für polzyklische aromatische Kohlenwasserstoffe (PAK) erfüllen.

Die bei der Herstellung von Handschuhen verwendeten Bestandteile können bei einigen Benutzern allergische Reaktionen hervorrufen. Sollten allergische Reaktionen auftreten, suchen Sie bitte sofort einen Arzt auf. Gegebenenfalls ist eine Liste der im Handschuh enthaltenen Stoffe, die bekanntermaßen Allergien auslösen können, aufgeführt in Annex G von EN ISO 21420:2020, wird auf Anforderung zur Verfügung gestellt.

Falls ein schwerer Vorfall in Bezug auf das Produkt aufgetreten ist: Informieren Sie Medeco BV, wie auf der Verpackung angegeben, Ihren lokalen Vertriebspartner und Ihre lokale Gesundheitsbehörde.

## NEDERLANDS

### Productbeschrijving

Klinion Powder-Free Nitrile Examination Gloves zijn wegwerphandschoenen gemaakt van Nitril butadiene rubber, welke bedoeld zijn om voor medische doeleinden aan de hand te dragen om een barrière tegen potentiële infectieuze materialen en andere verontreinigingen te vormen. Deze handschoenen zijn ook bedoeld om te beschermen tegen risico's die gepaard gaan met contact met bepaalde chemiciën, geneesmiddelen voor chemotherapie en micro-organismen (bacteriën, schimmels en virussen), waarbij handbescherming prioriteit heeft. Vrij van natuurlijk rubberlatex.



### Gebruiksaanwijzing

- Handschoenen zijn verpakt in dispenser welke geschikt is voor transport. Bewaar de handschoenen in de doos wanneer ze niet worden gebruikt en houd ze uit de buurt van fluorescerend- en zonlicht.
- Inspecteer de handschoenen voor gebruik op eventuele gebreken of onvolkomenheden.
- Gebruik: Uitsluitend voor eenmalig gebruik. Bij hergebruik: Extrem hoog risico op kruisbesmetting, verslechtering van de barrièrebescherming, verslechtering van de eigenschappen van de handschoen en verlies van traceerbaarheid van de partij.
- Maatvoering – Kies de juiste maat handschoen voor uw hand.
- Aantrekken – Houd de handschoen met één hand bij de rand vast. Lijn de handschoen uit met de duim van uw andere hand en schuif uw hand in de handschoen, één vinger in elke handschoenvinger. Trek aan de handpalm om een goede pasvorm te krijgen. Trek de andere handschoen volgens dezelfde procedure aan.
- Inspectie – Na het aantrekken kunnen er gaatjes of scheuren ontstaan. Inspecteer elke handschoen na het aantrekken en stop onmiddellijk met het gebruik als deze beschadigd is.
- Ausziehen – Halten Sie den Wulst des Handschuhs fest und ziehen Sie ihn in Richtung Finger, bis der Handschuh sich löst.
- Verwijdering – Werp alle gebruikte handschoenen op de juiste manier weg. Werp het weg volgens lokale procedures en richtlijnen.

### Prestaties en gebruiksbeperking



Dit product is getest in overeenstemming met: EN ISO 374-1:2016 + A1:2018, EN ISO 374-2:2019, EN 374-4:2019, EN 16523-1:2015+A1:2018. Deze informatie geeft niet de werkelijke duur van de bescherming in de werkomgeving weer. Nog wordt er onderscheid gemaakt tussen mengsels en zuivere chemiciën. De weerstand tegen chemiciën is onder laboratoriumomstandigheden vastgesteld aan de hand van monsters die uitsluitend van de palm zijn genomen (behalve wanneer de handschoen 400 mm of langer is en een manchet ook is getest) en heeft alleen betrekking op de geteste chemische stof. Als de chemische stof in een mengsel wordt gebruikt, kunnen er andere waarden gelden. Wij raden u aan te controleren of de handschoen geschikt zijn voor het beoogde gebruik, omdat de omstandigheden op de werkplek afhankelijk van temperatuur, wrijving en degradatie kunnen verschillen van de typestest. Als gevolg van veranderingen in de fysieke eigenschappen kunnen beschermende handschoenen bij gebruik minder weerstand bieden tegen gevarende chemische stof. Zo kunnen bewegingen, ergens achter blijven haken, wrijving en degradatie door chemisch contact de werkelijke gebruikstijd aanzienlijk verkorten. Bij corrosieve chemiciën is de degradatie wellicht de belangrijkste factor waarmee rekening moet worden gehouden bij selectie van chemiciënbestendige handschoenen.



Dit product is getest in overeenstemming met EN ISO 374-5:2016 en ISO 16604:2004 om te voldoen aan de vereisten voor weerstand tegen penetratie door via bloed overgedragen pathogenen, testmethode met behulp van Phi-X174 bacteriofaga. Dit product biedt bescherming tegen bacteriën, schimmels en virussen. De indringingsweerstand is beoordeeld onder laboratoriumomstandigheden en heeft alleen betrekking op het geteste monster.

De handschoenen voldoen aan de eisen van REACH annex XVII voor polycyclische aromatische koolwaterstoffen (PAK's).

Componenten die bij het produceren van handschoenen worden gebruikt, kunnen bij sommige gebruikers allergische reacties veroorzaken. Als allergische reacties optreden, zoek dan onmiddellijk medisch advies. Indien relevant, kan op verzoek een lijst worden verstrekt van de componenten in de handschoen waarvan bekend is dat ze allergieën kunnen veroorzaken, zoals vermeld in bijlage G van EN ISO 21420:2020.

In het geval er een serieus incident plaatsvindt in relatie tot het hulpmiddel: Informeer Medeco BV zoals geregistreerd op de verpakking, de lokale distributeur en de lokale autoriteit voor de gezondheidszorg.

En cas d'incident grave lié à l'utilisation du pansement : Informez en Medeco BV, tel qu'indiqué sur l'emballage, votre distributeur local et votre autorité sanitaire locale.

## FRANCAIS

### Description du produit

Klinion Powder-Free Nitrile Examination Gloves sont des gants jetables en caoutchouc nitrile-butadiène destinés à être portés aux mains à des fins médicales afin de constituer une barrière contre les matières potentiellement infectieuses et autres contaminantes. Ces gants sont également destinés à protéger contre les risques liés au contact avec certains produits chimiques, médicaments pour chimiothérapie et micro-organismes (bactéries, champignons et virus), lorsque la protection des mains est primordiale. Ne contient pas de latex de caoutchouc naturel.



### Conseils d'utilisation

- Les gants sont emballés dans un distributeur qui convient au transport. Gardez les gants dans la boîte lorsqu'ils ne sont pas utilisés et tenez-les à l'écart de la lumière fluorescente et du soleil.
- Avant toute utilisation, vérifiez que les gants ne présentent pas de défauts ou d'imperfections.
- Utilisation : à usage unique. Toute réutilisation provoque un risque extrêmement élevé de contamination croisée, détérioration de la protection barrière, détérioration des propriétés du gant et perte de la traçabilité du lot.
- Taille - Choisissez la taille de gant adaptée à vos mains.
- Enfilage - Tenez le gant par le talon d'une main. Alignez le pouce du gant avec le pouce de votre autre main et glissez votre main dans le gant, un doigt dans chaque doigt du gant. Tirez sur la paume du gant pour ajuster le gant correctement. Enfilez l'autre gant en suivant la même procédure.
- Inspection - Des perforations ou des déchirures peuvent se produire après l'enfilage. Inspectez chaque gant après l'avoir enfilé et cessez immédiatement d'utiliser s'il est endommagé.
- Enlever le gant - Tenez le talon du gant et tirez vers le doigt jusqu'à ce que le gant s'enlève.
- Élimination - Éliminez correctement tous les gants usagés. Suivez les réglementations locales et les politiques de votre institution en matière d'élimination.

### Performances et limites d'utilisation



Ce produit a été testé conformément à EN ISO 374-1:2016 + A1:2018, EN ISO 374-2:2019, EN 374-4:2019, EN 16523-1:2015+A1:2018. Les gants d'examen Klinion Protection sont destinés à être portés sur les mains à des fins médicales, ainsi qu'à contribuer à éviter une contamination entre les patients et la personne pratiquant l'examen. Ces informations ne reflètent pas la durée réelle de protection sur le lieu de travail, ni la distinction entre les mélanges et les produits chimiques purs. Leur résistance chimique a été évaluée en laboratoire à partir d'échantillons prélevés uniquement sur la paume (sauf dans les cas où le gant est supérieur ou égal à 400 mm, auquel cas le poignet est également testé) et se limite à la substance chimique testée. Le résultat peut varier si la substance chimique est utilisée en mélange. Il est recommandé de vérifier que les gants conviennent à l'utilisation prévue, car les conditions sur le lieu de travail peuvent différer de l'essai de type, selon la température, l'abrasion et la dégradation. Lors de leur utilisation, les gants de protection peuvent offrir une résistance moindre à la substance chimique dangereuse en raison de modifications des propriétés physiques. Les mouvements, les frottements et la dégradation provoqués par le contact avec la substance chimique, etc., peuvent considérablement diminuer le temps réel d'utilisation. Pour les produits chimiques corrosifs, la dégradation peut être le facteur le plus important à prendre en compte lors de la sélection des gants résistant aux produits chimiques.



Ce produit a été testé conformément à la norme EN ISO 374-5:2016 et à la norme ISO 16604:2004 pour répondre aux exigences de résistance à la pénétration des agents pathogènes transmissibles par le sang, méthode d'essai utilisant le bactériophage Phi-X174. Ce produit assure une protection contre les bactéries, les champignons et les virus. La résistance à la pénétration a été évaluée en laboratoire et concerne uniquement l'échantillon testé.

Les gants sont conformes aux exigences de l'annexe XVII de REACH concernant les hydrocarbures aromatiques polycycliques (HAP).

Les composants utilisés dans la fabrication des gants peuvent provoquer des réactions allergiques chez certains utilisateurs. En cas de réaction allergique, consultez immédiatement un médecin. Le cas échéant, une liste des substances contenues dans le gant qui sont connues pour provoquer des allergies, selon la liste de l'annexe G de la norme EN ISO 21420:2020, doit être fournie sur demande.

## PORTUGUÊS

### Descrição do produto

As Luvas de Exame Sem Pó Klinion são luvas descartáveis feitas de borracha de nítrilo butadieno que se destinam a ser usadas nas mãos para finalidades médicas, fornecendo uma barreira contra materiais potencialmente infeciosos e outros contaminantes. Estas luvas destinam-se também a proteger contra riscos associados ao contacto com determinadas substâncias químicas, medicamentos de quimioterapia e microrganismos (bactérias, fungos e vírus), em que a proteção das mãos é uma prioridade. Não são feitas de látex de borracha natural.



### Indicações de utilização

- As luvas são embaladas num dispensador que é adequado para transporte. Mantenha as luvas na caixa quando não estiverem a ser usadas e mantenha-as afastadas da luz fluorescente e solar.
- Antes de usar as luvas, inspecione-as para verificar a existência de defeitos ou imperfeições.
- Utilização: luvas de utilização única. Se reutilizadas: risco extremamente elevado de contaminação cruzada, deterioração da barreira de proteção, deterioração das propriedades das luvas e perda de rastreabilidade.
- Tamanho - Seleccione o tamanho certo para a sua mão.
- Colocação - Segure a luva pelo rebordo com uma mão. Alinhe o polegar da luva com o polegar da sua outra mão e deslize a mão para dentro da luva e enfeie um dedo em cada dedo da luva. Puxe pela palma da luva para obter um bom ajuste. Coloque a outra luva aplicando o mesmo procedimento.
- Inspeção - Podem ocorrer furos ou rasgões após a colocação. Ispécione cada luva após a colocação e se verificar a existência de danos retire a luva danificada.
- Remoção - Segure o rebordo da luva e puxe em direção aos dedos até removê-la da mão.
- Eliminação - Elimine adequadamente todas as luvas usadas. Siga os regulamentos locais e as políticas da sua Instituição relativamente à eliminação.

### Desempenho e Limitação de Utilização



Este produto foi submetido a ensaios de acordo com as normas EN ISO 374-1:2016 + A1:2018, EN ISO 374-2:2019, EN 374-4:2019, EN 16523-1:2015+A1:2018. Esta informação não reflete a duração efetiva da proteção no local de trabalho e a diferenciação entre misturas e substâncias químicas puras. A resistência a substâncias químicas foi avaliada em condições laboratoriais a partir de amostras retiradas apenas da palma (exceto em luvas com 400 mm ou mais em que o punho também é submetido a ensaio) e refere-se apenas à substância química ensaiada. Os resultados podem ser diferentes se a substância química para usada numa mistura. Recomenda-se que verifique se as luvas são adequadas para a utilização prevista porque as condições no local de trabalho podem diferir do ensaio de tipo consoante a temperatura, abrasão e degradação. Quando usadas, as luvas de proteção poderão oferecer menor resistência a substâncias químicas perigosas devido às alterações das propriedades físicas. Os movimentos, buracos, fricção, degradação causados pelo contacto com a substância química, etc., poderão reduzir significativamente o tempo efetivo de utilização. Relativamente às substâncias químicas corrosivas, a degradação pode ser o fator mais importante a considerar na seleção de luvas resistentes a substâncias químicas.



Este produto foi submetido a ensaios de acordo com a norma EN ISO 374-5:2016 e a norma ISO 16604:2004 para cumprir os requisitos de resistência à penetração por agentes patogénicos transmitidos por via sanguínea, o método de ensaio utilizado o bacteriófago Phi-X174. Este produto garante proteção contra bactérias, fungos e vírus. A resistência à penetração foi avaliada em condições laboratoriais e refere-se apenas à amostra ensaiada.

Constatou-se que as luvas satisfazem os requisitos do anexo XVII do regulamento REACH relativamente aos hidrocarbonetos aromáticos policíclicos (HAP).

Os componentes utilizados no fabrico das luvas podem provocar reações alérgicas em alguns utilizadores. Se ocorrerem reações alérgicas, consulte um médico imediatamente. Sempre que pertinente, deverá ser fornecida mediante pedido uma lista das substâncias contidas na luva que se sabe poderem causar alergias, tal como referido no Anexo G da norma EN ISO 21420:2020.

No caso de ocorrer um incidente grave relacionado com o dispositivo, informe a Medeco BV conforme indicado na embalagem, o seu distribuidor local e a autoridade de saúde local.

## ITALIANO

### Descrizione del prodotto

I guanti da esame in nitrile senza polvere Klinion sono guanti usa e getta realizzati in gomma nitrile butadiene, progettata per essere indossata sulle mani a scopo medico in modo da fornire una barriera contro materiali potenzialmente infettivi e altri contaminanti. Questi guanti fungono inoltre da barriera contro i rischi associati al contatto con certi agenti chimici, farmaci chemioterapici e microrganismi (batteri, funghi e virus), in cui la protezione delle mani è la priorità. Non realizzati in lattice di gomma naturale.



### Istruzioni per l'uso

- I guanti sono confezionati in un erogatore adatto al trasporto. Tenere i guanti all'interno della scatola quando non in uso e lontano da luce solare e fluorescente.
- Assicurarsi che i guanti non presentino difetti o imperfezioni prima dell'uso.
- Modalità d'uso: esclusivamente monouso. Se riutilizzati: rischio estremamente alto di contaminazione incrociata, deterioramento della barriera di protezione e delle proprietà del guanto nonché perdita di tracciabilità del lotto.
- Misure - Selezionare la misura giusta per la propria mano.
- Vestizione - Tener il guanto dal bordo rinforzato con una mano. Allineare il pollice del guanto con quello dell'altra mano e far scorrere la mano al suo interno inserendo un dito in ogni dito del guanto. Tirare il guanto in corrispondenza del palmo per posizionarlo correttamente. Indossare l'altro guanto seguendo la stessa procedura.
- Ispettione - Potrebbero verificarsi forature o strappi in seguito alla vestizione. Ispettare ciascun guanto dopo la vestizione e interromperne immediatamente l'uso in caso di danni.
- Svestizione - Tenere il guanto dal bordo rinforzato e tirarlo in direzione della dita fino a rimuovere il guanto.
8. Rimozione - Seguire le istruzioni per la rimozione.
8. Eliminação - Elimine adequadamente todas as luvas usadas. Siga os regulamentos locais e as políticas da sua Instituição relativamente à eliminação.

### Prestazioni e limiti d'utilizzo



Questo prodotto è stato testato in conformità alle norme EN ISO 374-1:2016 + A1:2018, EN ISO 374-2:2019, EN ISO 374-4:2019, EN 16523-1:2015+A1:2018. Queste informazioni non riflettono la durata effettiva della protezione sul posto di lavoro e la differenziazione tra composti e agenti chimici puri. La resistenza chimica è stata verificata in condizioni di laboratorio a partire da campioni ricavati esclusivamente dal palmo (tranne in guanti pari o maggiori di 400 mm, in cui è stato testato anche il polsino) e si riferisce solo agli agenti chimici presi in esame. Il risultato potrebbe essere diverso nel caso di un composto chimico. Si raccomanda di controllare che i guanti siano adatti all'uso previsto, poiché le condizioni sul luogo di lavoro potrebbero differire da quelle del test per temperatura, abrasione e deterioramento. Durante l'uso, i guanti protettivi potrebbero offrire minore resistenza agli agenti chimici pericolosi per via di cambiamenti intervenuti nelle loro proprietà fisiche. Il tempo di effettivo utilizzo può essere ridotto notevolmente da movimenti, pinzature, sfregamenti e deterioramento causato dal contatto con sostanze chimiche, ecc. Nel caso di sostanze chimiche corrosive, il deterioramento può essere il fattore principale da considerare nella scelta di guanti resistenti agli agenti chimici.



Questo prodotto è stato testato in conformità alle norme EN ISO 374-5:2016 e ISO 16604:2004 per soddisfare i requisiti di resistenza alla penetrazione di agenti patogeni trasmissibili per via eratica. Il metodo di verifica si è avvalso del batteriofago Phi-X174. Questo prodotto protegge da batteri, funghi e virus. La resistenza alla penetrazione è stata valutata in condizioni di laboratorio e si riferisce esclusivamente al campione preso in esame.

Questi guanti soddisfano i requisiti dell'Allegato XVII del Regolamento REACH per gli idrocarburi policiclici aromatici (IPA).

I componenti impiegati nella produzione dei guanti potrebbero causare reazioni allergiche in alcuni soggetti. In caso di reazione allergica, rivolgersi immediatamente a un medico. Ove opportuno, sarà fornita una lista delle sostanze responsabili delle reazioni allergiche contenute nei guanti come specificato nell'Allegato G della norma EN ISO 21420:2020.

Nell'eventualità di un grave incidente in relazione al dispositivo, informare Medeco BV come da istruzioni sulla confezione, il proprio distributore locale e l'autorità sanitaria locale.

## DANSK

### Produktbeskrivelse

Klinion Powder-Free Nitrile Examination Gloves er engangshandsker lavet af nitril butadien gummi der er beregnet til brug ved medicinske formål for at skabe en barriere mod potentielt infektions materialer og andre foreurenende stoffer. Dette handsker er også beregnet til at beskytte mod risici forbundet med kontakt med visse kemikalier, kemoterapiemidler og mikroorganismér (bakterier, svampe og virus), hvor håndbeskyttelse prioriteres. Ikke fremstillet med naturgummilatek.



### Brugsanvisning

- Handskerne er pakket i en dispenser der er velegnet til transport. Opbevar handskerne i æsken når de ikke er i brug, og hold dem væk fra fluorescerende lys og sollys.
- Inden brug skal du inspicere handskerne for eventuelle defekter eller uldfukommenheder.
- Anvendelse: Kun til engangsbrug. Ved genbrug: Ekstremt høj risiko for krysskontaminerings, nedbrydning af handskens skyddende egenskaper og forlust af partiets spærbarhet.
- Størrelse - Vælg den rigtige størrelse handske til din hånd.
- Påførelse - Hold handsken i toppen med den ene hånd. Ret handskes tommele med ind den anden tomme og skub den hånd ind i handsken, en finger ind i hver handske finger. Træk i handskens håndflade for at få en god pasform. Tag den anden handske på efter samme procedure.
- Ispænsion - Potrebligt verificeri foruretage strappi i seguito alla vestizione. Ispænsioner ciascun guanto dopo la vestizione e interromperne immediatamente l'uso in caso di danni.
- Svestizione - Tenere il guanto dal bordo rinforzato e tirarlo in direzione della dita fino a rimuovere il guanto.
8. Smaltimto - Smaltire tutti i guanti usati in modo corretto. Seguire le direttive locali e le politiche di smaltimento della propria struttura.

### Ydelse og begrænsning af brug



Dette produkt er blevet testet iht. EN ISO 374-1:2016 + A1:2018, EN ISO 374-2:2019, EN 374-4:2019, EN 16523-1:2015+A1:2018. Denne oplysning reflekterer ikke den faktiske varighed i arbejdsmarkedet og differentieringen mellem blandinger og uforudsigede kemikalier. Den kemiske resistens er blevet vurderet under laboratorieforhold ved udtagne prøver kun fra håndfladen (undtagen i tilfælde hvor handsken er lig med eller over 400 mm - her også er testet) og vederor kun det testede kemikaliet. Det kan være anderledes, hvis kemikaliet anvendes i en blanding. Det anbefales at kontrollere, at handskerne er egnet til den tilstede anvendelse, fordi forholdene på arbejdsplassen kan afvige fra typetesten afhængigt af temperatur, slid og nedbrydning. Ved brug kan beskyttelseshandsker give mindre modstand over for det farlige kemikaliet som følge af ændringer i fysiske egenskaber. Bevægelsen, klempning, gnidning og nedbrydning kan redusere risikoen for kemisk kontakt mv. kan reducere den faktiske brugstid betydeligt. For øvrigt kan nedbrydning være den vigtigste faktor at tage i betragtning ved udvælgelse af kemikalierresistente handsker.



Dette produkt er blevet testet iht. EN ISO 374-5:2016, og ISO 16604:2004 for at opfylde kravene til resistens over for penetration af blodbårne patogener, testmetode ved hjælp af Phi-X174 bakteriofag. Dette produkt giver beskyttelse mod bakterier, svampe og viruser. Gennembrudsmodstanden er blevet vurderet under laboratorieforhold og vederor kun den testede prøve.

Handske opfylder REACH annex XVII-kravene for Polyclykliske Aromatiske Kulbrinter (PAH's).

Komponenter der anvendes til fremstilling af handsken, kan forårsage allergiske reaktioner hos nogle brugere. Søg straks læge, hvis der forekommer allergiske reaktioner. Hvis det er relevant, skal en liste over de stoffer som handsken indeholder, som vides at forårsage allergi, i henhold til Annex G af EN ISO 21420:2020, leveres efter anmodning.

I tilfælde af der er opstået en alvorlig hændelse i forhold til enheden: Informer Medeco BV om anført på emballagen, din lokale distributør og din lokale sundhedsmyndighed.

Om en alvorlig incident intræffet på grund af produkten; informér Medeco BV om anført på emballagen, din lokale sundhedsmyndighed.

I tilfælde af der er opstået en alvorlig hændelse skal opstår sammenheng med utstyret: Informér Medeco BV om anført på emballagen, din lokale forhandler og din lokale sundhedsmyndighed.

Komponenter som anvendes i handskeproduktionen kan forårsake allergiske reaktioner for nogle brukere. Hvis allergiske reaktioner opstår, såkør medisinsk råd umiddelbart. Hvis relevant, en liste over de substanser inneholdt i handsken som kan forårsake allergi, som per oppført i Annex G og EN ISO 21420:2020, skal forsynte på forespørsel.

I tilfælde af der er opstået en alvorlig hændelse skal opstår sammenheng med utstyret: Informér Medeco BV om anført på emballagen, din lokale forhandler og din lokale sundhedsmyndighed.

Komponenter som brukes i handskeproduksjon kan forårsake allergiske reaktioner for noen brukere. Hvis allergiske reaktioner oppstår, søk medisinsk råd umiddelbart. Hvis relevant, en liste over de substanser inneholdt i handsken som kan forårsake allergi, som per oppført i Annex G og EN ISO 21420:2020, skal forsynte på forespørsel.

Komponenter som anvendes i handskeproduktionen kan forårsake allergiske reaktioner for nogle brukere. Hvis allergiske reaktioner oppstår, søk medisinsk råd umiddelbart. Hvis relevant, en liste over de substanser inneholdt i handsken som kan forårsake allergi, som per oppført i Annex G og EN ISO 21420:2020, skal forsynte på forespørsel.

Komponenter som anvendes i handskeproduktionen kan forårsake allergiske reaktioner for nogle brukere. Hvis allergiske reaktioner oppstår, søk medisinsk råd umiddelbart. Hvis relevant, en liste over de substanser inneholdt i handsken som kan forårsake allergi, som per oppført i Annex G og EN ISO 21420:2020, skal forsynte på forespørsel.

Komponenter som anvendes i handskeproduktionen kan forårsake allergiske reaktioner for nogle brukere. Hvis allergiske reaktioner oppstår, søk medisinsk råd umiddelbart. Hvis relevant, en liste over de substanser inneholdt i handsken som kan forårsake allergi, som per oppført i Annex G og EN ISO 21420:2020, skal forsynte på forespørsel.

Komponenter som anvendes i handskeproduktionen kan forårsake allergiske reaktioner for nogle brukere. Hvis allergiske reaktioner oppstår, søk medisinsk råd umiddelbart. Hvis relevant, en liste over de substanser inneholdt i handsken som kan forårsake allergi, som per oppført i Annex G og EN ISO 21420:2020, skal forsynte på forespørsel.

Komponenter som anvendes i handskeproduktionen kan forårsake allergiske reaktioner for nogle brukere. Hvis allergiske reaktioner oppstår, søk medisinsk råd umiddelbart. Hvis relevant, en liste over de substanser inneholdt i handsken som kan forårsake allergi, som per oppført i Annex G og EN ISO 21420:2020, skal forsynte på forespørsel.

Komponenter som anvendes i handskeproduktionen kan forårsake allergiske reaktioner for nogle brukere. Hvis allergiske reaktioner oppstår, søk medisinsk råd umiddelbart. Hvis relevant, en liste over de substanser inneholdt i handsken som kan forårsake allergi, som per oppført i Annex G og EN ISO 21420:2020, skal forsynte på forespørsel.

Komponenter som anvendes i handskeproduktionen kan forårsake allergiske reaktioner for nogle brukere. Hvis allergiske reaktioner oppstår, søk medisinsk råd umiddelbart. Hvis relevant, en liste over de substanser inneholdt i handsken som kan forårsake allergi, som per oppført i Annex G og EN ISO 21420:2020, skal forsynte på forespørsel.

Komponenter som anvendes i handskeproduktionen kan forårsake allergiske reaktioner for nogle brukere. Hvis allergiske reaktioner oppstår, søk medisinsk råd umiddelbart. Hvis relevant, en liste over de substanser inneholdt i handsken som kan forårsake allergi, som per oppført i Annex G og EN ISO 21420:2020, skal forsynte på forespørsel.

Komponenter som anvendes i handskeproduktionen kan forårsake allergiske reaktioner for nogle brukere. Hvis allergiske reaktioner oppstår, søk medisinsk råd umiddelbart. Hvis relevant, en liste over de substanser inneholdt i handsken som kan forårsake allergi, som per oppført i Annex G og EN ISO 21420:2020, skal forsynte på forespørsel.

Komponenter som anvendes i handskeproduktionen kan forårsake allergiske reaktioner for nogle brukere. Hvis allergiske reaktioner oppstår, søk medisinsk råd umiddelbart. Hvis relevant, en liste over de substanser inneholdt i handsken som kan forårsake allergi, som per oppført i Annex G og EN ISO 21420:2020, skal forsynte på forespørsel.

Komponenter som anvendes i handskeproduktionen kan forårsake allergiske reaktioner for nogle brukere. Hvis allergiske reaktioner oppstår, søk medisinsk råd umiddelbart. Hvis relevant, en liste over de substanser inneholdt i handsken som kan forårsake allergi, som per oppført i Annex G og EN ISO 21420:2020, skal forsynte på forespørsel.

Komponenter som anvendes i handskeproduktionen kan forårsake allergiske reaktioner for nogle brukere. Hvis allergiske reaktioner oppstår, søk medisinsk råd umiddelbart. Hvis relevant, en liste over de substanser inneholdt i handsken som kan forårsake allergi, som per oppført i Annex G og EN ISO 21420:2020, skal forsynte på forespørsel.

Komponenter som anvendes i handskeproduktionen kan forårsake allergiske reaktioner for nogle brukere. Hvis allergiske reaktioner oppstår, søk medisinsk råd umiddelbart. Hvis relevant, en liste over de substanser inneholdt i handsken som kan forårsake allergi, som per oppført i Annex G og EN ISO 21420:2020, skal forsynte på forespørsel.

## POLSKA

### Opis produktu

Bezprudnowe nitrylowe rękawice do badania Klinion to jednorazowe rękawice wykonane z kauczuku nitrylowo-butadienowego, przeznaczone do noszenia na dloniach w celach medycznych, aby zapewnić barierę przed potencjalnie zakaźnymi materiałami i innymi zanieczyszczeniami. Rękawice te chronią też przed ryzykiem związанныm z kontaktem z niektórymi substancjami chemicznymi, lekami stosowanymi w chemioterapii i mikroorganizmami (bakteriami, grzybami i wirusami) w sytuacjach, gdy ochrona dłoni ma pierwszorzędne znaczenie. Nie są wykonyane na lateku wytwarzanego z kauczuku naturalnego.



### Sposób użycia

1. Rękawice są zapakowane w dozownik, który nadaje się do transportu. Gdy się z nich nie korzysta, należy je przechowywać w pudełku, z dala od światła fluorescencyjnego i słońca.
2. Przed użyciem sprawdzić, czy rękawice nie mają żadnych wad lub niedoskonałości.
3. Użytkowanie: Tylko do jednorazowego użytku. W przypadku ponownego użycia: Istnieje nadzwyczaj wysokie ryzyko zanieczyszczenia krzyżowego, ostabiania barierowości, pogorszenia właściwości rękawic i utraty możliwości identyfikacji partii.
4. Dobranie rozmiaru – wybierz rękawicę w rozmiarze odpowiednim dla swojej dłoni.
5. Zakładanie – jedną ręką trzymaj rękawicę za rolowany manekiet Wyrownaj kolikę rękawicy koliukiem drugiej ręki i wsun dlon do rękawicy, tak aby każdy trafił do osobnych palców rękawicy. Pociągnij za powierzchnię rękawicy po wewnętrznej stronie dłoni, aby dobrze ją dopasować. Założ drugą rękawicę wykonując te same kroki.
6. Kontrola – po założeniu rękawic mogą wystąpić przebicia lub rozdzarcia. Sprawdź każdą rękawicę po jej założeniu i natychmiast ją wyrzuć, jeśli okazie się uszkodzona.
7. Zdejmowanie – chwyć rękawicę za rolowany manekiet i ciągnij ją w kierunku palców, az zdejmiesz ją z dłoni.
8. Usuwanie – zużyte rękawice należy usuwać w odpowiedni sposób. Postępuj przy tym zgodnie z lokalnymi przepisami i zasadami dotyczącymi usuwania odpadów obowiązującymi w Twojej instytucji.

### Wydajność i ograniczenia dotyczące użytkowania



Produkt został przetestowany zgodnie z normami EN ISO 374-1:2016 + A1:2018, EN ISO 374-2:2019, EN 374-4:2019, EN 16523-1:2015+A1:2018. Informacje te nie odzwierciedlają rzeczywistego czasu trwania ochrony w miejscu pracy oraz rozróżnienia pomiędzy ochroną przed mieszaninami i czystymi substancjami chemicznymi. Odporność chemiczna została oceniona w warunkach laboratoryjnych na podstawie próbek pobranych tylko z dlon (z wyjątkiem rękawic o długości równej lub przekraczającej 400 mm – wtedy testowany był również manekiet) i odnośnie tylko do testowanej substancji chemicznej. Odporność ta może być inna, jeśli substancja chemiczna będzie się znajdowała w mieszaninie. Zaleca się sprawdzenie, czy rękawice są odpowiednie do zamierzonego użycia, ponieważ warunki w miejscu pracy mogą się różnić od tych panujących podczas testu w zależności od temperatury, ścieerania się i degradacji. Po użyciu rękawice ochronne mogą cechować się mniejszą odpornością na działanie niebezpiecznej substancji chemicznej z powodu zmian, jakie zaszły w ich właściwościach fizycznych. Ruch, rozciąganie, tarcie, degradacja spowodowana kontaktem z substancją chemiczną itp. mogą znacznie skrócić rzeczywisty czas użytkowania. W przypadku pracy ze zrącymi substancjami chemicznymi degradacja może być najważniejszym czynnikiem, który należy wziąć pod uwagę przy wyborze rękawic ochronnych na chemikalii.



Produkt został przetestowany zgodnie z normą EN ISO 374-5:2016 i ISO 16604:2004, aby spełnić wymagania dotyczące odporności materiałów na przeñikanie patogenów kriopochodnych. Zastosowano metodę testową z wykorzystaniem bakteriofaga Phi-X174. Produkt ten zapewnia ochronę przed bakteriami, grzybami i wirusami. Odporność na przeñikanie została oceniona w warunkach laboratoryjnych i dotyczy tylko badanej próbki.

Stwierdzono, że rękawice spełniają wymagania załącznika XVII REACH dotyczące wielopierścieniowych węglowodorów aromatycznych (WWA).

Składniki użyte do produkcji rękawic mogą powodować reakcję alergiczną w niektórych użytkowników. W razie wystąpienia reakcji alergicznej należy niezwłocznie skonsultować się z lekarzem. W razie potrzeby dostarczmy na żądanie listę zawartych w rękawicach substancji, które są znane z wywoływaniami alergii, zgodnie z wykazem z załącznika G do normy EN ISO 21420:2020.

W razie, gdyby doszło do poważnego incydentu związanego z użytkowaniem produktu, należy poinformować o tym firmę Medeco BV korzystając z danych na opakowaniu, a także powiadomić lokalnego dystrybutora i lokalny organ ds. opieki zdrowotnej.

## EESTI

### Tootekirjeldus

Klinion nitrillist puudrita protseduurikindad on nitrilbutadienekumust valmistatud üheksordseks kasutatavad kindad, mis on ette nähtud kandmiseks meditsiinilistel esmärkidel kaitsevahendina potentsiaalselt nakkusohtlike materjalide ja muude saasteainete vastu. Need kindad on ette nähtud ka kaitseks teatud kemikaalidega, keemiaravimitega ja mikroorganismidega (bakterid, seened ja viirused) kokkupuutumisega seotud riskide eest, kus kätte kaitsmine on tähitis. Valmistamisel ei ole kasutatud looduslikku kummilateksit.



### Kasutusjuhend

1. Kindad on pakitud jaoturisse, mis sobib vedamiseks. Kui kindad ei kasutata, hoidke neid karbis ning eemal fluoresceeruvast ja pääkesevalgusest.
2. Enne kasutamist kontrollige kindade defektide või puuduste suhtes.
3. Kasutamine: ainult üheksordseks kasutamiseks. Korduva kasutamise korral: äärmiselt suur risk riistaastumiseks, kaitsevõime halvenemiseks, kinnaste omaduse halvenemiseks ja partii jälgitavuse kadumiseks.
4. Suuruse valimine: valige oma käega sobiva mõõduga kinnas.
5. Kätte tömbamine: hoidke ühe käega kinda randist. Joondage kindapääl teise käe pooltäla ja libistage käsi kindasse, üks sõrm igasest kindasõrme. Tömmake kinda pihosast, et see hästi istuks. Korraake sama toimingut teise kindaga.
6. Ülevaatus: pärast kätte tömbamist võivad tekida torkeaugud või rebendid. Pärast kätte tömbamist vaadake üle kumbki kinnas ja lõpetage kasutamine kohe, kui näete kahjustust.
7. Käest vältmine: hoidke kinnast randist ja tömmake sõrmede suunas, kuni kinnas tuleb käest.
8. Kasutus: pärast kätte tömbamist võib kasutatud kindad tuleb nõuetekohaselt kasutusele võtta.

### Toimivus ja kasutuspüirangud



Seda toodet on katselatud vastavalt standardite EN ISO 374-1:2016 + A1:2018, EN ISO 374-2:2019, EN 374-4:2019, EN 16523-1:2015+A1:2018. See teave ei kajasta kaitse tegeliku kestust töökohal ega erista segusid ja puhtaide kemikaale. Keemilist vastupidavust on laboritingimustes hinnatud üksnes peopesast võetud proovide põhjal (välja arvatud juhtudel, kui kindiklikkus on 400 mm või rohkem, mil katsetatakse ka mansetti) ja see on seotud üksnes katselatud kemikaaliga. See võib olla erinev, kui kemikaali kasutatakse segus. Soovitatav on kontrollida, et kindad sobivad sihotstarbeiks, sest töökoha tingimusel võivad temperatuurist, kulumisest ja lagunemisest sõltuvalt olla tüübikatsetusest erinevad. Kasutamisel võib kaitsekindnaste vastupidavusest ohtliku kemikaali suhtes väheneada füüsikaliste omaduste muutumine tõttu. Tegelikas kasutusaega võivad oluliselt vähendada liigutused, rebitmine, hõõrumine, keemilise aine pöhjustatud lagunemine jne. Söövitavate kemikaalide puhul võib lagunemine olla olulisim tegur, mida tuleb kemiakaalide vastupidavate kinnaste valimisel arvestada.



Selle toote vastavust läbitingimiskindluse nõuetele verega levivate haigustekitajate suhtes on katselatud standardite EN ISO 374-5:2016 ja ISO 16604:2004 kohaselt, kasutades katsemетодis Phi-X174 bakteriofagi. See toode pakub kaitset bakterite, seente ja viiruse eest. Läbitingimiskindlust hinnati laboritingimustes ja see on seotud üksnes katses kasutatud prooviga.

Leiti, et kindad vastavad REACH-määruare XVII lisä nõuetele polütsüklikile aromaatsete süvisinesiike (Polycyclic Aromatic Hydrocarbons, PAH) kohta.

Kinnaste tootmisel kasutatud komponendid võivad mõnedel kasutajatel põhjustada allergilisi reaktsioone. Allergiliste reaktsioonide ilmennimel osige viitavatult arstiabi. Vajaduse korral esitatatakse nõudmiseni loend kindas sisalduvatest ja teadaolevatest allergiat põhjustavatest ainefest, vastavalt standardi EN ISO 21420:2020 lisas G loefletule.

Seadmeba seotud ohuühutumi korral teavitage sellest ettevõtet Medeco BV pakendil märgitud viisi, kohalikku edasimüüjat ja kohalikku terviseametit.

Stwierdzono, że rękawice spełniają wymagania załącznika XVII REACH dotyczące wielopierścieniowych węglowodorów aromatycznych (WWA).

Składniki użyte do produkcji rękawic mogą powodować reakcję alergiczną w niektórych użytkowników. W razie wystąpienia reakcji alergicznej należy niezwłocznie skonsultować się z lekarzem. W razie potrzeby dostarczmy na żądanie listę zawartych w rękawicach substancji, które są znane z wywoływaniami alergii, zgodnie z wykazem z załącznika G do normy EN ISO 21420:2020.

W razie, gdyby doszło do poważnego incydentu związanego z użytkowaniem produktu, należy poinformować o tym firmę Medeco BV korzystając z danych na opakowaniu, a także powiadomić lokalnego dystrybutora i lokalny organ ds. opieki zdrowotnej.

## LIETUVOS

### Produkto aprašymas

„Klinion“ bepdėres nitrilinės pirštinių tyrimams – tai vienkartinės kausukslės készülékek. Pagamintis iš butadienonitrilo kauciuko ir skirtos mūvių ant rankų mediciniškių procedūrų metu. Jos suteikia fizinį barjerą nuo galuimai infekcinių medžiagų ir kitų teršalų. Šios pirštinių taip pat skirtos naudoti norint apsaugoti nuo rizikų, kylančių dėl kontaktu su tam tikromis cheminiemis medžiagomis, chemoterapijos vaistais ir mikroorganizmėmis (bakterijomis, grybeliais ar virusais), kurio metu itin svarbi rankų apsauga. Pagamintos nenaudojant natūralaus kauciuko lateksu.



### Naudojimo nurodymai

1. Pirštinių tyrimas supakuotos transportuoti tinkamoje déžutėje. Nenaudojamas pirštinių laikykite déžutėje, atokiau nuo luminescencinės šviesos ir Saulės spindulių.
2. Prieš naudodami apžiūrėkite, ar pirštinių neturi defektų arba trūkumų.
3. Kasutamine: ainult üheksordseks kasutamiseks. Korduva kasutamise korral: äärmiselt suur risk riistaastumiseks, kaitsevõime halvenemiseks, kinnaste omaduse halvenemiseks ja partii jälgitavuse kadumiseks.
4. Suuruse valimine: valige oma käega sobiva mõõduga kinnas.
5. Kätte tömbamine: hoidke ühe käega kinda randist. Joondage kindapääl teise käe pooltäla ja libistage käsi kindasse, üks sõrm igasest kindasõrme. Tömmake kinda pihosast, et see hästi istuks. Korraake sama toimingut teise kindaga.
6. Ülevaatus: pärast kätte tömbamist võivad tekida torkeaugud või rebendid. Pärast kätte tömbamist vaadake üle kumbki kinnas ja lõpetage kasutamine kohe, kui näete kahjustust.
7. Käest vältmine: hoidke kinnast randist ja tömmake sõrmede suunas, kuni kinnas tuleb käest.
8. Kasutus: pärast kätte tömbamist võib kasutatud kindad tuleb nõuetekohaselt kasutusele võtta.

### Charakteristikos ir naudojimo ribojimai



Šis produktas buvo išbandytas laikantis standartų EN ISO 374-1:2016 + A1:2018, EN ISO 374-2:2019, EN 374-4:2019, EN 16523-1:2015+A1:2018. Ši informacija neatspindi tikrosios apsaugos darbo vietoj trukmės naudojant skirtingus mišinius ir grynasias chemines medžiagomis. Cheminių produkto atsparumas buvo vertintas laboratoriniems salygomis naudojant mēginius, paimitus tik iš produktu dealo dalies (išskyrus atvejus, kai pirštinių yra ligi ar viršija 400 mm – tokiu atveju ne išbandyti ir nėšo dalis), etiologijas tik apsaugos dealo dalies paraguas (izņemot gadijumus, kad dimas ir vienads vai pärnsivis 400 mm, jo tad tiek pārbaudīta arī aprosē), un rezultāti attiecas tikai uz pārbaudīto kārtīmo vielu. Izturība pret kārtīmo vielu ir vērtēta laboratorijas apstākļos, izmērjot tikai plaukstas daļas paraguas (izņemot gadijumus, kad dimas ir vienads vai pärnsivis 400 mm, jo tad tiek pārbaudīta arī aprosē), un rezultāti attiecas tikai uz pārbaudīto kārtīmo vielu. Izturība pret kārtīmo vielu ir vērtēta laboratorijas apstākļos, izmērjot tikai plaukstas daļas paraguas (izņemot gadijumus, kad dimas ir vienads vai pärnsivis 400 mm, jo tad tiek pārbaudīta arī aprosē), un rezultāti attiecas tikai uz pārbaudīto kārtīmo vielu. Izturība pret kārtīmo vielu ir vērtēta laboratorijas apstākļos, izmērjot tikai plaukstas daļas paraguas (izņemot gadijumus, kad dimas ir vienads vai pärnsivis 400 mm, jo tad tiek pārbaudīta arī aprosē), un rezultāti attiecas tikai uz pārbaudīto kārtīmo vielu. Izturība pret kārtīmo vielu ir vērtēta laboratorijas apstākļos, izmērjot tikai plaukstas daļas paraguas (izņemot gadijumus, kad dimas ir vienads vai pärnsivis 400 mm, jo tad tiek pārbaudīta arī aprosē), un rezultāti attiecas tikai uz pārbaudīto kārtīmo vielu. Izturība pret kārtīmo vielu ir vērtēta laboratorijas apstākļos, izmērjot tikai plaukstas daļas paraguas (izņemot gadijumus, kad dimas ir vienads vai pärnsivis 400 mm, jo tad tiek pārbaudīta arī aprosē), un rezultāti attiecas tikai uz pārbaudīto kārtīmo vielu. Izturība pret kārtīmo vielu ir vērtēta laboratorijas apstākļos, izmērjot tikai plaukstas daļas paraguas (izņemot gadijumus, kad dimas ir vienads vai pärnsivis 400 mm, jo tad tiek pārbaudīta arī aprosē), un rezultāti attiecas tikai uz pārbaudīto kārtīmo vielu. Izturība pret kārtīmo vielu ir vērtēta laboratorijas apstākļos, izmērjot tikai plaukstas daļas paraguas (izņemot gadijumus, kad dimas ir vienads vai pärnsivis 400 mm, jo tad tiek pārbaudīta arī aprosē), un rezultāti attiecas tikai uz pārbaudīto kārtīmo vielu. Izturība pret kārtīmo vielu ir vērtēta laboratorijas apstākļos, izmērjot tikai plaukstas daļas paraguas (izņemot gadijumus, kad dimas ir vienads vai pärnsivis 400 mm, jo tad tiek pārbaudīta arī aprosē), un rezultāti attiecas tikai uz pārbaudīto kārtīmo vielu. Izturība pret kārtīmo vielu ir vērtēta laboratorijas apstākļos, izmērjot tikai plaukstas daļas paraguas (izņemot gadijumus, kad dimas ir vienads vai pärnsivis 400 mm, jo tad tiek pārbaudīta arī aprosē), un rezultāti attiecas tikai uz pārbaudīto kārtīmo vielu. Izturība pret kārtīmo vielu ir vērtēta laboratorijas apstākļos, izmērjot tikai plaukstas daļas paraguas (izņemot gadijumus, kad dimas ir vienads vai pärnsivis 400 mm, jo tad tiek pārbaudīta arī aprosē), un rezultāti attiecas tikai uz pārbaudīto kārtīmo vielu. Izturība pret kārtīmo vielu ir vērtēta laboratorijas apstākļos, izmērjot tikai plaukstas daļas paraguas (izņemot gadijumus, kad dimas ir vienads vai pärnsivis 400 mm, jo tad tiek pārbaudīta arī aprosē), un rezultāti attiecas tikai uz pārbaudīto kārtīmo vielu. Izturība pret kārtīmo vielu ir vērtēta laboratorijas apstākļos, izmērjot tikai plaukstas daļas paraguas (izņemot gadijumus, kad dimas ir vienads vai pärnsivis 400 mm, jo tad tiek pārbaudīta arī aprosē), un rezultāti attiecas tikai uz pārbaudīto kārtīmo vielu. Izturība pret kārtīmo vielu ir vērtēta laboratorijas apstākļos, izmērjot tikai plaukstas daļas paraguas (izņemot gadijumus, kad dimas ir vienads vai pärnsivis 400 mm, jo tad tiek pārbaudīta arī aprosē), un rezultāti attiecas tikai uz pārbaudīto kārtīmo vielu. Izturība pret kārtīmo vielu ir vērtēta laboratorijas apstākļos, izmērjot tikai plaukstas daļas paraguas (izņemot gadijumus, kad dimas ir vienads vai pärnsivis 400 mm, jo tad tiek pārbaudīta arī aprosē), un rezultāti attiecas tikai uz pārbaudīto kārtīmo vielu. Izturība pret kārtīmo vielu ir vērtēta laboratorijas apstākļos, izmērjot tikai plaukstas daļas paraguas (izņemot gadijumus, kad dimas ir vienads vai pärnsivis 400 mm, jo tad tiek pārbaudīta arī aprosē), un rezultāti attiecas tikai uz pārbaudīto kārtīmo vielu. Izturība pret kārtīmo vielu ir vērtēta laboratorijas apstākļos, izmērjot tikai plaukstas daļas paraguas (izņemot gadijumus, kad dimas ir vienads vai pärnsivis 400 mm, jo tad tiek pārbaudīta arī

## SLOVENSKÝ

### Opis výrobku

Nitrilové nepúšťacie vyšetrovacie rukavice Klinion sú jednorázové rukavice vyrobené z nitril butadiénového kaučuku, ktoré sú určené na nosenie na rukách na lekársku účelu, aby poskytvali bariéru proti potenciálne infekčným materiálov a iným kontamínantom. Tieto rukavice sú určené aj na ochranu pred rizikom spojeným s kontaktom s určitými chemikáliami, chemoterapeutikami a mikroorganizmami (baktériami, hubami a vírusmi), pri ktorých je ochrana rúk prvoradá. Nie sú vyrobené z prírodného kaučukového lateksu.



### Pokyny na použitie

1. Rukavice sú balené v dávkovači, ktorý je vhodný na prepravu. Ak sa rukavice nepoužívajú, uchovávajte ich v škatuli a chráňte ich pred fluorescenčným a slnečným svetlom.
2. Pred použitím skontrolujte, či rukavice nemajú nejaké poškodenia alebo nedostatky.
3. Použite: určené na jednorázové použitie. Opakovane použitie: mimoriadna vysoká riziko krízovej kontaminácie, zhorenie barierejovej ochrany, zhorenie vlastností rukavíc a strata sledovateľnosti šarže.
4. Veľkosť: vyberte si veľkosť rukavíc vhodnú pre vašu ruku.
5. Navlekanie: rukavici držte jednou rukou za lem. Zarovnajte palec rukavice s palcom ruky a zasústite ruku do rukavice, jeden prst do každého prstu rukavice. Potiahnite za dláň rukavice, aby dobre padla. Rovnakým postupom si nasadte druhú rukavici.
6. Kontrola: po nasadení sa môžu vyskytnúť prepichnutia alebo roztrhnutia. Po nasadení skontrolujte každú rukavicu a v prípade zistenia poškodenia ju okamžite prestaňte používať.
7. Zvliekanie: podržte lem rukavice a ľahké smerom k prstom, kým sa rukavica nezlepí.
8. Likvidácia: všetky použité rukavice správne zlikvidujte. Pri likvidácii dodržiavajte miestne predpisy a zásady vašej inštitúcie.

### Výkon a obmedzenie používania



Tento výrobok bol testovaný v súlade s normami EN ISO 374-1:2016 + A1:2018, EN ISO 374-2:2019, EN 374-4:2019, EN 16523-1:2015+A1:2018. Tieto informácie neodrážajú skutočné trvanie ochrany na pracovisku a medzi zmesami a čistými chemickými látkami. Chemická odolnosť bola posúdená v laboratórnych podmienkach na základe vzoriek odobratých len z dlane (okrem prípadov, keď je rukavica dlhá 400 mm alebo viac - vtedy sa testuje aj manžeta) a týka sa len testovanej chemikálie. Môže sa lísiť, ak sa chemická látka používa v zmesi. Odporúča sa skontrolovať, či sú rukavice vhodné na zamyšľané použitie, pretože podmienky na pracovisku sa môžu lísiť od typovej skúsky v závislosti od teploty, oderu a degradácie. Pri použítiu ochranných rukavíc môže dojsť k menšej odolnosti voči nebezpečnej chemickej látke v dôsledku zmien fyzikálnych vlastností. Pohyb, zadržanie, trenie, degradácia spôsobená kontaktom s chemikáliami atď. môžu výrazne skrátiť skutočný čas používania. V prípade koroziwných chemikálií môže byť degradácia najdôležitejším faktorom, ktorý treba zohľadniť pri výbere chemicky odolných rukavíc.



Tento výrobok bol testovaný v súlade s normami EN ISO 374-5:2016 a ISO 16604:2004 na splnenie požiadaviek na odolnosť proti prenikaniu krvu prenosných patogénov, testovacia metóda s použitím bakteriofagu Phi-X174. Tento výrobok poskytuje ochranu proti baktériám, plesniám a vírusom. Odolnosť voči prenikaniu sa posudzovala v laboratórnych podmienkach a vzťahuje sa len na testovanú vzorku.

Zistilo sa, že rukavice splňajú požiadavky prílohy XVII k nariadeniu REACH pre polycyklické aromatické uhlíkovodíky (PAU).

Komponenty používané pri výrobe rukavíc môžu v niektorých používateľov spôsobiť alergické reakcie. V prípade výskytu alergických reakcií okamžite vyhľadajte lekársku pomoc. V prípade potreby sa na požiadanie poskytne zoznam látok obsiahnutých v rukavičach, o ktorých je známe, že spôsobujú alergie, podľa zoznamu v prílohe G k norme EN ISO 21420:2020.

V prípade, že v súvislosti s pomôckou došlo k závažnej udalosti, informujte spoločnosť Medeco BV uvedenú na obale, miestneho distribútoru a miestny zdravotnícky úrad.

Componente utilizate pentru fabricarea mănușilor pot cauza reacții alergice pentru unii utilizatori. În cazul în care apar reacții alergice, solicitați imediat asistență medicală. În cazurile relevante, o listă a substanțelor care intră în compozitia mănușilor despre care se cunoaște că provoacă alergii, așa cum se specifică în Anexa G a standardului EN ISO 21420:2020, va fi furnizată la cerere.

În cazul producerii unui incident grav în legătură cu dispozitivul, informați Medeco BV utilizând detaliile de pe ambalaj, precum și distribuitorul local și autoritatea locală din domeniul sănătății.

## ROMÂNĂ

### Descrierea produsului

Mănușile de examinare nepudrate din nitril de la Klinion sunt mănușile de unică folosință fabricate din cauciuc nitrilic butadienic, destinate purtării pe mâini în scopuri medicale, pentru a oferi o barieră împotriva materialelor potențial infecțioase și a altor contaminanți. Aceste mănușe au, de asemenea, scopul de a proteja împotriva riscurilor asociate cu contactul cu anumite substanțe chimice, medicamente pentru chimioterapie și microorganisme (bacterii, fungi și virusuri), în cazul cărora protecția mănușilor este prioritară. Nu sunt fabricate cu latex din cauciuc natural.



### Pokyny na použitie

1. Rukavice sú balené v dávkovači, ktorý je vhodný na prepravu. Ak sa rukavice nepoužívajú, uchovávajte ich v škatuli a chráňte ich pred fluorescenčným a slnečným svetlom.
2. Pred použitím skontrolujte, či rukavice nemajú nejaké poškodenia alebo nedostatky.
3. Použite: určené na jednorázové použitie. Opakovane použitie: mimoriadna vysoká riziko krízovej kontaminácie, zhorenie barierejovej ochrany, zhorenie vlastností rukavíc a strata sledovateľnosti šarže.
4. Veľkosť: vyberte si veľkosť rukavíc vhodnú pre vašu ruku.
5. Navlekanie: rukavici držte jednou rukou za lem. Zarovnajte palec rukavice s palcom ruky a zasústite ruku do rukavice, jeden prst do každého prstu rukavice. Potiahnite za dláň rukavice, aby dobre padla. Rovnakým postupom si nasadte druhú rukavici.
6. Kontrola: po nasadení sa môžu vyskytnúť prepichnutia alebo roztrhnutia. Po nasadení skontrolujte každú rukavicu a v prípade zistenia poškodenia ju okamžite prestaňte používať.
7. Zvliekanie: podržte lem rukavice a ľahké smerom k prstom, kým sa rukavica nezlepí.
8. Likvidácia: všetky použité rukavice správne zlikvidujte. Pri likvidácii dodržiavajte miestne predpisy a zásady vašej inštitúcie.

### Funkce a omezení používania

### Performanță și limitarea utilizării



Acest produs a fost testat în conformitate cu standardele EN ISO 374-1:2016 + A1:2018, EN ISO 374-2:2019, EN 374-4:2019, EN 16523-1:2015+A1:2018. Aceste informații nu reflectă durata efectivă de protecție la locul de muncă și diferențierea între amestecuri și substanțele chimice pure. Rezistența chimică a fost testată în condiții de laborator pe baza esanționelor prelevate doar din zona palmiei (exceptând cazurile în care lungimea mănușilor este egală cu sau mai mare de 400 mm, când se testează și manžeta) și se referă doar la substanța chimică testată. Aceasta poate fi diferențiată dacă substanța chimică este utilizată într-un amestec. Se recomandă să se verifice dacă mănușile sunt adecvate pentru utilizarea vizată, deoarece condițiile de la locul de muncă ar putea fi diferențiate de cele pentru incercarea de omologare a tipului în ceea ce privește temperatură, abraziunea și degradarea. În momentul purtării, este posibil ca mănușile de protecție să asigure o rezistență mai mică la substanțele chimice periculoase din cauza modificării proprietăților fizice. Mișcările, agățarea, frecarea, degradarea cauzată de contactul cu substanțele chimice etc. pot reduce semnificativ durata efectivă de utilizare. În cazul substanțelor chimice corozive, degradarea poate fi cel mai important factor de luat în considerare în momentul aleggerii mănușilor rezistență la substanțe chimice.



Tento výrobok bol testovaný v súlade s normami EN ISO 374-5:2016 a ISO 16604:2004 na splnenie požiadaviek na odolnosť proti prenikaniu krvu prenosných patogénov, testovacia metóda s použitím bakteriofagu Phi-X174. Tento výrobok poskytuje ochranu proti baktériám, plesniám a vírusom. Odolnosť voči prenikaniu sa posudzovala v laboratórnych podmienkach a vzťahuje sa len na testovanú vzorku.

Zistilo sa, že rukavice splňajú požiadavky prílohy XVII k nariadeniu REACH pre polycyklické aromatické uhlíkovodíky (PAU).

Komponenty používané pri výrobe rukavíc môžu v niektorých používateľov spôsobiť alergické reakcie. V prípade výskytu alergických reakcií okamžite vyhľadajte lekársku pomoc. V prípade potreby sa na požiadanie poskytne zoznam látok obsiahnutých v rukavičach, o ktorých je známe, že spôsobujú alergie, podľa zoznamu v prílohe G k norme EN ISO 21420:2020.

V prípade, že v súvislosti s pomôckou došlo k závažnej udalosti, informujte spoločnosť Medeco BV uvedenú na obale, miestneho distribútoru a miestny zdravotnícky úrad.

Componente utilizate pentru fabricarea mănușilor pot cauza reacții alergice pentru unii utilizatori. În cazul în care apar reacții alergice, solicitați imediat asistență medicală. În cazurile relevante, o listă a substanțelor care intră în compozitia mănușilor despre care se cunoaște că provoacă alergii, așa cum se specifică în Anexa G a standardului EN ISO 21420:2020, va fi furnizată la cerere.

În cazul producerii unui incident grav în legătură cu dispozitivul, informați Medeco BV utilizând detaliile de pe ambalaj, precum și distribuitorul local și autoritatea locală din domeniul sănătății.

## ČEŠTINA

### Popis produktu

Nitrilové vyšetrovacie rukavice Klinion Powder-Free jsou jednorázové rukavice vyrobené z nitril butadiénového kaučuku, ktoré sú určené na nosenie na rukách na lekársku účelu, aby poskytvali bariéru proti potenciálne infekčným materiálom a iným kontamínantom. Tieto rukavice sú určené aj na ochranu pred rizikom spojeným s kontaktom s určitými chemikáliami, chemoterapeutikami a mikroorganizmami (baktériami, hubami a vírusmi), pri ktorých je ochrana rúk prvoradá. Nie sú vyrobené z prírodného kaučukového lateksu.



### Pokyny na použitie

1. Mănușile sunt ambalate intr-un distribuitor adekvat pentru transport. Păstrați mănușile în cutie când nu sunt utilizate și feriți-le de lumina fluorescentă și de lumina soarelui.
2. Înainte de utilizare, inspectați mănușile pentru a depista orice defecte sau imperfecții.
3. Utilizare: Exclusiv de unică folosință. În caz de reutilizare: Risk extrem de ridicat de contaminație încrucișată, de deteriorare a barierei de protecție, de deteriorare a proprietăților mănușilor și de pierdere a trasabilității lorurilor.
4. Mărime – Selectați mărimea corectă și mănușile pentru mănușile dumneavoastră.
5. Îmbrăcăre: – Tineti mănușa de manșetă cu o mână. Aliniați degetul mare al mănușii cu degetul mare al celeilalte mâini și introduceți mănușă în mănușă, cîte un deget în fiecare deget al mănușii. Trageți de palma mănușii pentru a ajusta corespunzător. Îmbrăcați cealaltă mănușă urmând aceeași procedură.
6. Îmbrăcăre: – Tinete mănușa de manșetă cu o mână. Aliniați degetul mare al mănușii cu degetul mare al celeilalte mâini și introduceți mănușă în mănușă, cîte un deget în fiecare deget al mănușii. Trageți de palma mănușii pentru a ajusta corespunzător. Îmbrăcați cealaltă mănușă urmând aceeași procedură.
7. Înlocuirea mănușii: – Înlocuiți mănușa de manșetă și manșeta cu o mână nouă. Înlocuiți mănușa de manșetă și manșeta cu o mână nouă.
8. Eliminare – Eliminați corespunzător toate mănușile utilizate. Respectați reglementările locale și politice instituției dumneavoastră în ceea ce privește eliminarea.

### Funkce a omezení používania



Tento výrobek byl testován v souladu s normami EN ISO 374-1:2016 + A1:2018, EN ISO 374-2:2019, EN 374-4:2019 a EN 16523-1:2015+A1:2018. Tyto informace neodrážejí dobu ochranného účinku v reálných podmínkách na pracovišti a rozdíly mezi čistými chemickými látkami a jejich směsími. Chemická odolnost byla posouzena za laboratorních podmínek pouze ze vzorků odberaných z dlaně rukavice (s výjimkou prípadů, kdy je rukavice dlouhá minimálně 400 mm – tam se testuje také okraj) a výsledky platí pouze pro testování chemické látky. Pokud je chemická látka použitá ve směsi, výsledky mohou být jiné. Podmínky na pracovišti (teplota, míra oděru a degradace) se mohou lišit od podmínek typových zkoušek, doporučujeme proto zkонтrolovat výrobek rukavice pro předpokládané použití. Pokud dojde ke změně fyzikálních vlastností, rukavice mohou hrát chánit vůči nebezpečnému chemickému látkám. Bezpečnou dobu používání mohou výrazně zkrátit některé pohyby, kontakty s drsnými předměty, tření, degradace způsobená kontaktem s chemickými látkami atd. U živých chemikalií je při výběru rukavic odolných vůči chemikáliím nutno vztít v potaz zejména degradaci jejich materiálu.



Tento výrobek byl testován v souladu s normami EN ISO 374-5:2016 a ISO 16604:2004, aby splňoval jejich požadavky na odolnosť proti pronikání patogenů prenosných krví. Byla zvolena zkoušební metoda s použitím bakteriofaga Phi-X174. Výrobek poskytuje ochranu proti baktériím, plísni a vírusům. Odolnosť proti pronikání byla posouzena v laboratorních podmínkách a výsledek platí pouze pro zkoušený vzorek.

Blozo zjisteno, ze rukavice splňajú požiadavky prílohy XVII k narieniu REACH na ochranu proti polycyklickým aromatickým uhlíkovodíkom (PAU).

Komponenty používané pri výrobke rukavíc mohou v některých uživatelů vyvolat alergické reakce. V takovém případě okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc. V případě potřeby bude na požadání poskytnut seznám látek obsažených v rukavici, u nichž je známo způsobování alergii, uvedených v příloze G normy EN ISO 21420:2020.

V případě, že v souvislosti s předmětem došlo k závažné udalosti, informujte společnost Medeco BV uvedenou na obalu, miestneho distribútoru a miestny zdravotnícky úrad.

Componente utilizate pentru fabricarea mănușilor pot cauza reacții alergice pentru unii utilizatori. În cazul în care apar reacții alergice, solicitați imediat asistență medicală. În cazurile relevante, o listă a substanțelor care intră în compozitia mănușilor despre care se cunoaște că provoacă alergii, așa cum se specifică în Anexa G a standardului EN ISO 21420:2020, va fi furnizată la cerere.

În cazul producerii unui incident grav în legătură cu dispozitivul, informați Medeco BV utilizând detaliile de pe ambalaj, precum și distribuitorul local și autoritatea locală din domeniul sănătății.

## HRVATSKI

### Opis proizvoda

Nitrilovne rukavice za enkratno